

**N** SERIES

D

A

Я

K

**CREATED BY**

Baran bo Odar | Jantje Friese

**EPISODE 3.07**

**"Between the Time"**

Across three centuries, Winden's residents continue their desperate quest to alter their fate and save their loved ones.

**WRITTEN BY:**

Jantje Friese

**DIRECTED BY:**

Baran bo Odar

**ORIGINAL BROADCAST:**

June 27, 2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

## EPISODE CAST

Arnd Klawitter	...	Adult Clockmaker
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Paul Lux	...	Young Bartosz Tiedemann
Max Schimmelpfennig	...	Young Noah
Carlotta von Falkenhayn	...	Young Elisabeth Doppler
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Lea van Acken	...	Girl from the Future / Silja Tiedemann
Julika Jenkins	...	Adult Claudia Tiedemann
Christian Steyer	...	Old Clockmaker
Mark Waschke	...	Adult Noah
Sandra Borgmann	...	Adult Elisabeth Doppler
Barbara Nüsse	...	Eva
Roman Knižka	...	Adult Bartosz Tiedemann
Karoline Eichhorn	...	Adult Charlotte Doppler
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Lisa Kreuzer	...	Old Claudia Tiedemann
Tom Philipp	...	Young Helge Doppler
Sebastian Hülk	...	Adult Egon Tiedemann
Christian Pätzold	...	Old Egon Tiedemann
Deborah Kaufmann	...	Adult Regina Tiedemann
Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Stephan Kampwirth	...	Adult Peter Doppler
Gina Alice Stiebitz	...	Franziska Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Tilla Kratochwill	...	Adult Erna
Anja Willutski	...	Young Erna
Till Patz	...	Child Noah
Lissy Perntaler	...	Adult Silja Tiedemann
Aurora Dervisi	...	Child Silja

1

00:00:07,750 --> 00:00:09,750  
[man] What is reality?

2

00:00:11,916 --> 00:00:14,083  
Is it singular in nature?

3

00:00:15,666 --> 00:00:19,416  
Or do several parallel realities exist  
at the same time?

4

00:00:21,000 --> 00:00:23,791  
To address this,  
Erwin Schroedinger constructed

5

00:00:23,875 --> 00:00:27,125  
an extremely interesting  
thought experiment.

6

00:00:28,000 --> 00:00:29,625  
Schrödinger's cat.

7

00:00:30,916 --> 00:00:34,166  
A cat is locked inside a steel chamber

8

00:00:34,250 --> 00:00:37,875  
with a small amount  
of a radioactive substance,

9

00:00:38,000 --> 00:00:41,791  
a Geiger counter,  
a vial of poison and a hammer.

10

00:00:43,250 --> 00:00:47,166  
As soon as a radioactive atom  
disintegrates inside the steel chamber,

11

00:00:47,250 --> 00:00:51,583  
the Geiger counter triggers the hammer,  
which smashes the vial of poison.

12

00:00:51,666 --> 00:00:53,458  
The cat is dead.

13

00:00:53,541 --> 00:00:55,083

However,

14

00:00:55,166 --> 00:01:00,125

due to the wave characteristics  
of the quantum world,

15

00:01:01,750 --> 00:01:05,458

that atom  
is indeed disintegrated and intact.

16

00:01:06,333 --> 00:01:12,250

Both states are true until we view it  
in a definitive state of existence.

17

00:01:12,333 --> 00:01:15,291

Until the moment, we check and see,

18

00:01:15,375 --> 00:01:18,333

we don't know  
if the cat is dead or still alive.

19

00:01:19,208 --> 00:01:22,750

It continues to exist  
in two superposed states.

20

00:01:25,458 --> 00:01:27,291

The attributes "dead"...

21

00:01:28,666 --> 00:01:30,083

and "alive"

22

00:01:30,458 --> 00:01:33,833

exist here, in the microcosm,  
at identical instances.

23

00:01:38,083 --> 00:01:39,708

[man] But what if

24

00:01:39,791 --> 00:01:43,083

the simultaneity of life and death

25  
00:01:43,625 --> 00:01:46,458  
also applied to the world  
in the macrocosm?

26  
00:01:49,875 --> 00:01:51,166  
[Jonas] I'll make this right.

27  
00:01:54,291 --> 00:01:58,875  
[man] Could different realities  
exist side by side?

28  
00:02:03,083 --> 00:02:05,583  
Could we split time

29  
00:02:05,666 --> 00:02:07,666  
and let it run

30  
00:02:07,750 --> 00:02:10,125  
in two different directions?

31  
00:02:11,166 --> 00:02:12,625  
And as with this cat,

32  
00:02:13,416 --> 00:02:17,916  
induce a state of death and life  
simultaneously?

33  
00:02:19,958 --> 00:02:21,333  
And if so,

34  
00:02:22,041 --> 00:02:24,666  
how many different realities

35  
00:02:26,250 --> 00:02:28,291  
could exist side by side?

36  
00:02:28,375 --> 00:02:29,458  
[Bartosz] Martha!

37  
00:02:32,000 --> 00:02:33,041

Wait!

38

00:02:35,125 --> 00:02:36,458  
You can't go in there.

39

00:02:37,958 --> 00:02:38,958  
Bartosz?

40

00:02:39,041 --> 00:02:40,375  
[thundering bang, clinking]

41

00:02:49,833 --> 00:02:50,958  
What are you doing here?

42

00:02:51,041 --> 00:02:53,291  
Adam and the others, they lied to you.

43

00:02:53,375 --> 00:02:55,791  
He's not on your side.  
He's going to kill you.

44

00:02:56,166 --> 00:02:58,875  
In the future.  
He doesn't want to stop the apocalypse.

45

00:02:59,333 --> 00:03:00,750  
We're all doomed.

46

00:03:00,833 --> 00:03:03,625  
But not because of you, because of him.

47

00:03:03,708 --> 00:03:05,833  
[ominous music plays]

48

00:03:17,125 --> 00:03:19,291  
-I know what the origin is...  
-[device clicking]

49

00:03:19,375 --> 00:03:21,208  
...and how it's all connected.

50

00:03:23,208 --> 00:03:24,500  
Please.

51

00:03:25,041 --> 00:03:28,125  
I can show you. You've got to trust me.

52

00:03:38,375 --> 00:03:40,458  
-[whirring intensifies]  
-[muffled bang]

53

00:03:45,000 --> 00:03:48,041  
["Goodbye" by Apparat plays]

54

00:03:48,125 --> 00:03:53,458  
♪ Fold out your hands  
Give me a sign ♪

55

00:03:53,541 --> 00:03:56,291  
♪ Put down your lies ♪

56

00:03:59,166 --> 00:04:01,833  
♪ Lay down next to me ♪

57

00:04:01,916 --> 00:04:04,500  
♪ Don't listen when I scream ♪

58

00:04:05,333 --> 00:04:08,916  
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

59

00:04:09,000 --> 00:04:12,166  
♪ For neither ever ♪

60

00:04:12,250 --> 00:04:14,833  
♪ Nor never ♪

61

00:04:14,916 --> 00:04:18,250  
♪ Goodbye ♪

62

00:04:21,125 --> 00:04:23,750  
♪ Neither ever ♪

63

00:04:23,833 --> 00:04:25,708  
♪ Nor never ♪

64  
00:04:25,791 --> 00:04:29,416  
♪ Goodbye ♪

65  
00:04:31,375 --> 00:04:34,166  
♪ Neither ever ♪

66  
00:04:34,250 --> 00:04:36,458  
♪ Nor never ♪

67  
00:04:37,000 --> 00:04:39,958  
♪ Goodbye ♪

68  
00:04:42,541 --> 00:04:45,833  
♪ Goodbye ♪

69  
00:04:53,583 --> 00:04:57,041  
♪ Goodbye ♪

70  
00:05:11,250 --> 00:05:13,125  
[loud ticking of clocks]

71  
00:05:14,875 --> 00:05:19,500  
IN BETWEEN TIME

72  
00:05:47,083 --> 00:05:50,833  
[old Tannhaus] As humans,  
we struggle to accept our own mortality.

73  
00:05:51,708 --> 00:05:52,958  
TANNHAUS FAMILY

74  
00:05:53,041 --> 00:05:56,541  
One holds on to events that are long gone.

75  
00:06:01,750 --> 00:06:04,166  
[church bells ring]

76  
00:06:10,000 --> 00:06:14,000



We long in vain  
for a way to turn back time...

77

00:06:17,958 --> 00:06:20,666  
to reverse death.

78

00:06:34,500 --> 00:06:40,416  
But when time is relative  
and nothing really ever passes,

79

00:06:41,166 --> 00:06:46,583  
and the simultaneous overlapping  
of different realities is possible,

80

00:06:47,583 --> 00:06:50,250  
shouldn't it then also be possible

81

00:06:50,333 --> 00:06:54,666  
to bring back something  
that was believed to be dead long ago

82

00:06:55,625 --> 00:07:00,833  
and to create a new reality  
in which the dead live again?

83

00:07:03,375 --> 00:07:06,416  
If our life is defined

84

00:07:06,500 --> 00:07:09,125  
as everything between birth and death,

85

00:07:10,000 --> 00:07:13,250  
it exists there ad infinitum.

86

00:07:15,166 --> 00:07:18,333  
Could we succeed in cheating death

87

00:07:19,000 --> 00:07:21,166  
by finding a way

88

00:07:22,041 --> 00:07:23,875  
to bring back life?

89  
00:07:24,916 --> 00:07:27,791  
There, in between time.

90  
00:07:35,208 --> 00:07:38,708  
-[rain patters loudly]  
-[siren wails]

91  
00:07:51,375 --> 00:07:52,791  
[grunts]

92  
00:08:06,708 --> 00:08:08,750  
[both panting]

93  
00:08:16,041 --> 00:08:18,541  
FOR CHARLOTTE

94  
00:08:18,625 --> 00:08:21,083  
[ticking]

95  
00:08:24,958 --> 00:08:26,875  
Tell me about paradise.

96  
00:08:30,750 --> 00:08:32,083  
[speaking aloud] Paradise...

97  
00:08:34,500 --> 00:08:35,583  
is free...

98  
00:08:36,833 --> 00:08:38,500  
of pain and sorrow.

99  
00:08:40,916 --> 00:08:43,583  
Everything we've ever done

100  
00:08:44,791 --> 00:08:46,541  
is forgotten there.

101  
00:08:48,875 --> 00:08:50,375  
Any pain...

102  
00:08:52,500 --> 00:08:54,291  
that we've ever felt...

103  
00:08:56,125 --> 00:08:57,416  
is erased.

104  
00:08:58,750 --> 00:08:59,833  
And...

105  
00:09:00,875 --> 00:09:02,416  
all the dead...

106  
00:09:05,000 --> 00:09:05,916  
live.

107  
00:09:07,208 --> 00:09:09,291  
Adam will keep his promise.

108  
00:09:10,125 --> 00:09:11,708  
The passageway will open up.

109  
00:09:17,666 --> 00:09:19,750  
-[menacing music plays]  
-[ticking]

110  
00:09:19,833 --> 00:09:21,833  
[whirring]

111  
00:09:29,500 --> 00:09:32,250  
-[cranking sound]  
-[buzzing]

112  
00:09:36,875 --> 00:09:38,708  
[crackling of electricity]

113  
00:10:00,958 --> 00:10:03,041  
[bubbling sound]

114  
00:10:17,666 --> 00:10:18,875  
[grunts]

115  
00:10:21,416 --> 00:10:23,125  
[gasping]

116  
00:10:28,833 --> 00:10:30,875  
-[tearing sound]  
-[cries out in pain]

117  
00:10:30,958 --> 00:10:32,208  
[panting]

118  
00:10:35,250 --> 00:10:37,250  
[low buzzing sound]

119  
00:10:51,000 --> 00:10:52,000  
[door opens]

120  
00:10:57,416 --> 00:10:59,000  
[thunder rolls]

121  
00:10:59,125 --> 00:11:00,208  
What do you want?

122  
00:11:02,708 --> 00:11:05,916  
[Bartosz] You've been promising us  
there's a way out for ages.

123  
00:11:07,208 --> 00:11:09,333  
That we can stop the apocalypse.

124  
00:11:16,875 --> 00:11:19,458  
But you still don't know  
how the portal functions.

125  
00:11:20,750 --> 00:11:22,041  
It will work.

126  
00:11:23,333 --> 00:11:25,083  
I've seen it function here.

127  
00:11:25,458 --> 00:11:26,666  
In the future.

128  
00:11:28,666 --> 00:11:30,625  
And then? Hm?

129  
00:11:31,916 --> 00:11:33,708  
When are you going to tell us the truth?

130  
00:11:34,375 --> 00:11:36,000  
You don't want to go back.

131  
00:11:37,041 --> 00:11:39,250  
Ending the apocalypse  
isn't your intention.

132  
00:11:41,583 --> 00:11:43,583  
[ominous music plays]

133  
00:11:47,250 --> 00:11:49,000  
This is larger than we are.

134  
00:11:50,166 --> 00:11:51,958  
Larger than the apocalypse.

135  
00:11:53,791 --> 00:11:57,208  
If the portal works,  
we can use it to find the origin.

136  
00:11:57,833 --> 00:12:00,125  
The one moment that started all of this.

137  
00:12:01,791 --> 00:12:04,041  
And when we have found it  
we'll destroy it.

138  
00:12:04,958 --> 00:12:06,791  
And all of its results are gone.

139  
00:12:09,708 --> 00:12:11,333  
That is paradise.

140  
00:12:13,750 --> 00:12:15,208

That's paradise?

141

00:12:17,125 --> 00:12:19,375  
It's two years we've been stuck here.

142

00:12:20,958 --> 00:12:22,500  
Two fucking years.

143

00:12:23,958 --> 00:12:25,958  
I don't want your fucking paradise.

144

00:12:27,250 --> 00:12:28,583  
I just want out of here.

145

00:12:42,000 --> 00:12:43,083  
[exhales heavily]

146

00:13:01,083 --> 00:13:01,958  
[grunts]

147

00:13:17,791 --> 00:13:18,875  
[branches crack]

148

00:13:27,583 --> 00:13:28,416  
Hello?

149

00:13:41,250 --> 00:13:43,208  
[soft, mysterious music plays]

150

00:13:48,791 --> 00:13:51,666  
I... I didn't want to startle you.

151

00:13:54,791 --> 00:13:56,750  
Sometimes I think the rain'll never end.

152

00:14:01,333 --> 00:14:02,416  
I am...

153

00:14:03,166 --> 00:14:04,125  
Silja.

154  
00:14:09,333 --> 00:14:10,333  
Bartosz.

155  
00:14:14,166 --> 00:14:15,708  
[suspenseful ticking]

156  
00:14:16,958 --> 00:14:17,791  
[whirring]

157  
00:14:24,291 --> 00:14:26,583  
[quiet bubbling sound]

158  
00:14:38,583 --> 00:14:40,583  
[thundering sound]

159  
00:14:42,083 --> 00:14:44,083  
[electricity cracking]

160  
00:15:00,416 --> 00:15:01,333  
[sighs]

161  
00:15:14,583 --> 00:15:15,541  
[power cuts]

162  
00:15:45,625 --> 00:15:48,583  
[Claudia] We can start  
a new series of experiments tomorrow.

163  
00:15:52,458 --> 00:15:54,541  
I know we've been trying for a long time,

164  
00:15:55,291 --> 00:15:56,583  
but it's going to work.

165  
00:15:58,708 --> 00:15:59,875  
Jonas.

166  
00:16:03,291 --> 00:16:05,250  
You can't lose your faith right now.

167

00:16:08,541 --> 00:16:09,958  
[Jonas] I can't do this anymore.

168  
00:16:11,625 --> 00:16:13,708  
[melancholy music plays]

169  
00:16:34,458 --> 00:16:36,458  
[music continues]

170  
00:17:49,083 --> 00:17:51,083  
[suspenseful music plays]

171  
00:17:58,250 --> 00:17:59,125  
[Jonas grunts]

172  
00:18:23,708 --> 00:18:25,708  
[gasping]

173  
00:18:40,875 --> 00:18:43,041  
[suspenseful music plays]

174  
00:18:55,500 --> 00:18:58,208  
[Jonas gasps loudly]

175  
00:19:02,333 --> 00:19:04,625  
[wheezing]

176  
00:19:09,250 --> 00:19:10,875  
What are you doing here?

177  
00:19:12,250 --> 00:19:13,708  
-Are you following me?  
-[sighs]

178  
00:19:14,416 --> 00:19:15,833  
You made me a promise.

179  
00:19:17,375 --> 00:19:19,250  
Adam made me a promise.

180  
00:19:20,583 --> 00:19:23,125



You said that the apocalypse must happen.

181

00:19:24,833 --> 00:19:26,125  
So we can get saved.

182

00:19:27,708 --> 00:19:30,500  
So all of us can be saved.

183

00:19:35,541 --> 00:19:37,083  
You cannot die.

184

00:19:52,458 --> 00:19:53,916  
-[gun clicks]  
-[gasps]

185

00:19:55,083 --> 00:19:56,791  
[clicking]

186

00:19:57,458 --> 00:19:58,500  
[clicks]

187

00:20:09,125 --> 00:20:10,333  
[gun goes off]

188

00:20:15,208 --> 00:20:17,083  
You cannot take your own life.

189

00:20:18,250 --> 00:20:20,333  
Because your older self already exists.

190

00:20:21,458 --> 00:20:23,125  
Time won't permit it.

191

00:20:27,375 --> 00:20:29,000  
No matter what you try,

192

00:20:31,041 --> 00:20:32,375  
a force,

193

00:20:33,458 --> 00:20:34,916  
or someone,

194  
00:20:35,875 --> 00:20:38,416  
will always stop you.

195  
00:20:41,166 --> 00:20:42,708  
Elisabeth and I,

196  
00:20:44,000 --> 00:20:45,750  
we found the passage.

197  
00:20:47,583 --> 00:20:49,541  
You must keep your promise.

198  
00:20:53,916 --> 00:20:55,333  
[grunting]

199  
00:20:59,250 --> 00:21:01,083  
[panting]

200  
00:21:18,458 --> 00:21:20,666  
[mysterious music plays]

201  
00:21:27,416 --> 00:21:28,875  
It will open up again.

202  
00:21:31,083 --> 00:21:32,500  
And then you take us...

203  
00:21:34,458 --> 00:21:36,166  
Adam takes us...

204  
00:21:38,125 --> 00:21:39,708  
to paradise, finally.

205  
00:21:40,375 --> 00:21:42,375  
[ominous music plays]

206  
00:21:48,958 --> 00:21:50,541  
He said we will become friends.

207

00:21:57,833 --> 00:21:59,291  
Before you betray me.

208  
00:22:01,291 --> 00:22:04,166  
[suspenseful ticking]

209  
00:22:05,208 --> 00:22:06,791  
[whirring]

210  
00:22:12,208 --> 00:22:15,041  
-[dogs bark]  
-[horse neighs]

211  
00:22:17,041 --> 00:22:20,125  
[panting, grunts and screams]

212  
00:22:20,208 --> 00:22:21,916  
That's good!

213  
00:22:22,000 --> 00:22:24,083  
[Silja whimpers]

214  
00:22:24,583 --> 00:22:25,833  
One more.

215  
00:22:26,750 --> 00:22:28,000  
One more.

216  
00:22:28,083 --> 00:22:30,541  
-[screams]  
-[midwife] Yes!

217  
00:22:31,083 --> 00:22:33,333  
-[baby crying]  
-[Silja gasping]

218  
00:22:34,250 --> 00:22:35,750  
It's a boy.

219  
00:22:40,916 --> 00:22:42,916  
[baby continues crying]

220  
00:22:53,291 --> 00:22:54,625  
What will you name him?

221  
00:23:05,791 --> 00:23:06,625  
Hanno.

222  
00:23:06,708 --> 00:23:08,708  
[sinister music plays]

223  
00:23:10,541 --> 00:23:14,291  
[old Tannhaus]  
Fate is playing a cruel trick on us.

224  
00:23:15,208 --> 00:23:17,208  
[whirring]

225  
00:23:24,000 --> 00:23:27,375  
And yet we will always believe  
that there is a way

226  
00:23:27,458 --> 00:23:31,000  
to turn the tide in our favor.

227  
00:23:32,083 --> 00:23:34,500  
If we only want it hard enough.

228  
00:23:42,041 --> 00:23:47,041  
Man is able to pursue any goal,  
no matter how unattainable it may seem,

229  
00:23:47,708 --> 00:23:51,458  
over the course of an entire lifetime.

230  
00:23:53,541 --> 00:23:57,208  
No resistance, no obstacle is great enough

231  
00:23:57,291 --> 00:24:00,041  
to stop the human will in its tracks.

232  
00:24:02,916 --> 00:24:07,041  
Isn't this stubbornness in our striving

233  
00:24:07,125 --> 00:24:12,875  
what distinguishes us from animals  
that know only short-term desire?

234  
00:24:12,958 --> 00:24:14,958  
[suspenseful music plays]

235  
00:24:16,250 --> 00:24:19,666  
And throughout the ages,  
is not this unquenchable thirst

236  
00:24:19,750 --> 00:24:24,375  
at the heart of any progress  
that is ever made?

237  
00:24:28,833 --> 00:24:31,875  
No matter what motivates our will,

238  
00:24:31,958 --> 00:24:35,875  
it guides us on our path.

239  
00:24:42,000 --> 00:24:44,916  
We will only be able to let go

240  
00:24:45,000 --> 00:24:48,666  
once we've reached our goal.

241  
00:24:48,750 --> 00:24:50,166  
[suspenseful ticking]

242  
00:24:51,291 --> 00:24:53,291  
[whirring]

243  
00:25:01,666 --> 00:25:03,666  
[pulsing sound]

244  
00:25:06,958 --> 00:25:08,791  
[clicking, short beeps]

245  
00:25:12,875 --> 00:25:14,375

[whirring]

246

00:25:19,458 --> 00:25:21,041  
[apparatus powers up loudly]

247

00:25:21,625 --> 00:25:23,250  
[thundering of electricity]

248

00:25:56,125 --> 00:25:57,000  
[exhales sharply]

249

00:26:00,583 --> 00:26:02,583  
[swooshing sound]

250

00:26:15,041 --> 00:26:17,458  
[older Jonas] Why do you think  
it still isn't working?

251

00:26:20,750 --> 00:26:23,333  
[Noah] Maybe Claudia  
doesn't want it to work.

252

00:26:25,916 --> 00:26:27,250  
Why do you even trust her?

253

00:26:29,375 --> 00:26:30,625  
Why did you trust him?

254

00:26:31,208 --> 00:26:32,250  
Adam?

255

00:26:34,333 --> 00:26:35,833  
He lied to you.

256

00:26:36,750 --> 00:26:38,458  
There is no paradise.

257

00:26:39,125 --> 00:26:41,041  
There is no world besides this one.

258

00:26:42,583 --> 00:26:44,291

I know you think I'm becoming him,

259

00:26:45,375 --> 00:26:46,750  
but I'm not.

260

00:26:48,000 --> 00:26:51,625  
I know the portal will work.  
I've seen it. In the future.

261

00:26:52,166 --> 00:26:53,291  
Everything repeats itself.

262

00:26:54,458 --> 00:26:56,916  
If I travel back,  
I know I can change everything.

263

00:27:00,416 --> 00:27:03,000  
My older self tried it before.

264

00:27:03,083 --> 00:27:04,875  
But this time it's different.

265

00:27:06,583 --> 00:27:08,875  
The components  
in the passage have changed.

266

00:27:10,208 --> 00:27:11,583  
This time it'll work.

267

00:27:13,250 --> 00:27:14,875  
She told you all that?

268

00:27:14,958 --> 00:27:16,166  
Claudia?

269

00:27:18,166 --> 00:27:19,666  
What do you really know about her?

270

00:27:22,750 --> 00:27:24,958  
She sometimes disappears  
for days.

271  
00:27:26,375 --> 00:27:28,791  
How does she know  
all the things she knows?

272  
00:27:30,583 --> 00:27:34,541  
She said that not all that's here  
should exist here.

273  
00:27:38,000 --> 00:27:39,833  
What did she mean by that?

274  
00:27:40,500 --> 00:27:41,666  
-[door opens]  
-[gasps]

275  
00:27:49,250 --> 00:27:50,750  
Come inside.

276  
00:27:58,125 --> 00:28:00,083  
Claudia's hiding something from us.

277  
00:28:01,833 --> 00:28:03,583  
We can't trust her.

278  
00:28:06,291 --> 00:28:07,583  
I hope you know that.

279  
00:28:26,166 --> 00:28:29,208  
[Claudia from other world]  
He still doesn't suspect anything?

280  
00:28:30,166 --> 00:28:31,208  
[Claudia] No.

281  
00:28:31,958 --> 00:28:34,916  
He has no idea  
that you or the other world exist.

282  
00:28:36,416 --> 00:28:39,208  
[Claudia from other world]  
You must guide him on his path.



283

00:28:39,291 --> 00:28:42,250  
The matter, it must not function yet.

284

00:28:42,916 --> 00:28:46,333  
You keep the knot up in your world  
and I'll keep it in mine

285

00:28:50,041 --> 00:28:51,041  
Wait.

286

00:28:51,750 --> 00:28:55,416  
All these years,  
the things Eve said I had to do.

287

00:28:56,125 --> 00:28:57,958  
Does she know everything?

288

00:28:59,833 --> 00:29:03,208  
Have you ever met her?

289

00:29:05,291 --> 00:29:06,291  
Who?

290

00:29:09,041 --> 00:29:10,458  
My older self.

291

00:29:13,541 --> 00:29:14,416  
No.

292

00:29:19,958 --> 00:29:22,375  
I still remember what she said exactly.

293

00:29:25,166 --> 00:29:26,833  
"If all of this works...

294

00:29:29,791 --> 00:29:31,208  
our Regina will live."

295

00:29:35,625 --> 00:29:37,916  
I've thought about it all these years.

296

00:29:38,958 --> 00:29:41,666

I just can't believe  
that what she meant by that

297

00:29:41,750 --> 00:29:44,083

was her suffering would repeat endlessly.

298

00:29:52,208 --> 00:29:54,416

There must be a way to untie the knot...

299

00:29:55,458 --> 00:29:57,583

without destroying all life in it.

300

00:29:59,833 --> 00:30:01,500

A way for Regina to live.

301

00:30:02,708 --> 00:30:03,833

Really live.

302

00:30:04,583 --> 00:30:07,291

And I think  
neither Eve nor Adam know this path.

303

00:30:07,916 --> 00:30:09,333

But I'll find it.

304

00:30:11,083 --> 00:30:13,916

In my world or yours.

305

00:30:14,000 --> 00:30:14,833

Don't.

306

00:30:17,083 --> 00:30:17,916

[loud bang]

307

00:30:19,083 --> 00:30:20,750

[breathing rapidly]

308

00:30:45,000 --> 00:30:47,000

[ominous music plays]

309  
00:30:49,791 --> 00:30:50,791  
[hiss, thud]

310  
00:31:42,291 --> 00:31:44,333  
[quiet, unsettling music plays]

311  
00:31:48,916 --> 00:31:50,791  
Is Claudia not coming?

312  
00:31:54,583 --> 00:31:56,125  
Noah is watching her.

313  
00:31:58,375 --> 00:32:00,000  
We have to take extra care.

314  
00:32:30,375 --> 00:32:32,208  
Put this in Claudia's hands.

315  
00:32:33,833 --> 00:32:36,041  
And she must give it to Tannhaus.

316  
00:32:40,166 --> 00:32:41,333  
She understands

317  
00:32:42,291 --> 00:32:44,166  
why this is necessary?

318  
00:32:45,125 --> 00:32:47,625  
Why everything has to happen again?

319  
00:32:56,000 --> 00:32:58,916  
[suspenseful ticking]

320  
00:33:00,583 --> 00:33:02,583  
[whirring]

321  
00:33:09,916 --> 00:33:11,916  
[baby fusses quietly]

322  
00:33:12,375 --> 00:33:14,375

[woman] You have to be strong now, Hanno.

323

00:33:15,166 --> 00:33:16,500  
For your father too.

324

00:33:17,541 --> 00:33:19,875  
[quick steps approach]

325

00:33:35,666 --> 00:33:36,916  
[baby cries]

326

00:33:38,250 --> 00:33:40,291  
[poignant music plays]

327

00:33:47,750 --> 00:33:49,083  
Silja...

328

00:33:52,958 --> 00:33:55,250  
[woman] We tried everything, Bartosz.

329

00:33:58,875 --> 00:34:00,875  
She wanted to name her Agnes.

330

00:34:15,375 --> 00:34:19,291  
[suspenseful ticking]

331

00:34:21,291 --> 00:34:23,291  
[whirring]

332

00:34:59,083 --> 00:35:02,375  
[mouthing] Tell me about paradise.

333

00:35:10,250 --> 00:35:12,708  
Paradise...

334

00:35:13,500 --> 00:35:15,041  
is free

335

00:35:15,583 --> 00:35:18,875  
of pain and sorrow.

336  
00:35:20,375 --> 00:35:24,875  
Everything we've ever done...

337  
00:35:26,875 --> 00:35:28,125  
is forgotten there.

338  
00:35:42,125 --> 00:35:43,250  
[Elisabeth sobs]

339  
00:35:52,000 --> 00:35:53,833  
[baby fusses quietly]

340  
00:35:53,916 --> 00:35:55,666  
[sobbing quietly]

341  
00:36:07,750 --> 00:36:08,875  
[ominous music plays]

342  
00:36:28,458 --> 00:36:30,750  
The passage will open.

343  
00:36:33,000 --> 00:36:34,125  
And then

344  
00:36:34,541 --> 00:36:36,250  
we will be there.

345  
00:36:38,625 --> 00:36:39,458  
You,

346  
00:36:40,583 --> 00:36:41,666  
me...

347  
00:36:43,416 --> 00:36:44,708  
and Charlotte.

348  
00:37:17,208 --> 00:37:19,291  
[ominous music plays]

349  
00:37:23,125 --> 00:37:24,458

[Elisabeth whimpers]

350

00:37:38,625 --> 00:37:39,875  
Where is she?

351

00:37:42,875 --> 00:37:44,125  
Charlotte.

352

00:37:45,375 --> 00:37:46,791  
[screams] Where is Charlotte?

353

00:37:49,916 --> 00:37:52,583  
For all these years  
I wondered what he meant by that.

354

00:37:54,000 --> 00:37:56,583  
That we'd be friends  
before you finally betray me.

355

00:37:56,666 --> 00:37:59,708  
Where is Claudia?  
Does she have Charlotte? Are you in on it?

356

00:38:00,625 --> 00:38:02,333  
I don't know what you're saying.

357

00:38:02,416 --> 00:38:04,041  
[Jonas struggles for air]

358

00:38:09,500 --> 00:38:10,791  
Where is she?

359

00:38:12,791 --> 00:38:14,125  
Where is Charlotte?

360

00:38:15,125 --> 00:38:16,708  
I don't know.

361

00:38:45,125 --> 00:38:47,500  
I wish you endless suffering.

362

00:39:03,250 --> 00:39:04,458  
[door opens]

363  
00:39:07,583 --> 00:39:08,916  
[door closes]

364  
00:39:14,500 --> 00:39:15,583  
[door opens]

365  
00:39:38,541 --> 00:39:41,208  
[Noah] I'll find her.

366  
00:39:45,083 --> 00:39:48,041  
I'll bring her to us.

367  
00:39:52,291 --> 00:39:54,333  
That's a promise.

368  
00:40:21,625 --> 00:40:22,541  
[vocalizes]

369  
00:40:29,500 --> 00:40:32,375  
[old Tannhaus] You can choose as you want,

370  
00:40:32,916 --> 00:40:35,958  
but your wants are chosen for you.

371  
00:40:36,041 --> 00:40:37,791  
[suspenseful ticking]

372  
00:40:39,500 --> 00:40:41,500  
[whirring]

373  
00:40:49,708 --> 00:40:53,375  
[old Tannhaus] All the paths  
we take in our lives,

374  
00:40:54,125 --> 00:40:56,791  
every choice we make

375  
00:40:56,875 --> 00:41:01,291

is guided by our deepest desires.

376

00:41:01,916 --> 00:41:03,625  
[mysterious music plays]

377

00:41:12,250 --> 00:41:14,041  
[beeping]

378

00:41:20,125 --> 00:41:22,500  
It's pointless to fight  
this sense of want.

379

00:41:27,375 --> 00:41:29,208  
[buzzing]

380

00:41:29,291 --> 00:41:32,000  
It determines every one of our actions,

381

00:41:33,416 --> 00:41:37,583  
no matter how difficult  
and unimaginable they seem.

382

00:41:40,916 --> 00:41:42,666  
[electricity buzzes]

383

00:41:50,458 --> 00:41:52,458  
[whirring]

384

00:41:56,458 --> 00:41:57,875  
[wind whistling]

385

00:42:02,958 --> 00:42:04,416  
[metallic clatter]

386

00:42:36,000 --> 00:42:36,833  
Hannah?

387

00:42:50,041 --> 00:42:50,958  
Silja?

388

00:42:54,083 --> 00:42:55,750



[dissonant music plays]

389

00:43:02,041 --> 00:43:02,875  
I...

390

00:43:05,250 --> 00:43:06,666  
I'm looking for Jonas.

391

00:43:10,958 --> 00:43:12,041  
Yes.

392

00:43:13,208 --> 00:43:14,625  
He's changed.

393

00:43:17,083 --> 00:43:19,791  
Traveling has taken its toll on him.

394

00:43:24,833 --> 00:43:25,833  
[door opens]

395

00:44:22,541 --> 00:44:23,458  
Jonas?

396

00:44:46,916 --> 00:44:48,333  
This is my daughter.

397

00:44:48,958 --> 00:44:49,791  
Silja.

398

00:44:52,916 --> 00:44:54,583  
She's your sister.

399

00:45:12,375 --> 00:45:14,375  
How did you find us?

400

00:45:16,666 --> 00:45:18,666  
[ominous music building]

401

00:45:23,708 --> 00:45:25,125  
A few days ago...

402  
00:45:27,041 --> 00:45:28,833  
There was this old woman...

403  
00:45:31,791 --> 00:45:34,750  
She just showed up at our doorstep.

404  
00:45:36,416 --> 00:45:37,250  
Eve.

405  
00:45:41,375 --> 00:45:42,791  
She said...

406  
00:45:43,583 --> 00:45:45,250  
she knew where you were.

407  
00:45:49,333 --> 00:45:51,208  
And that you needed me.

408  
00:45:58,208 --> 00:45:59,625  
You're right.

409  
00:46:02,541 --> 00:46:04,208  
It's all my fault.

410  
00:46:06,083 --> 00:46:08,291  
I ruined everything.

411  
00:46:10,333 --> 00:46:11,958  
But I'm here now.

412  
00:46:14,333 --> 00:46:16,166  
I'm here, Jonas.

413  
00:46:29,541 --> 00:46:31,541  
[ominous music intensifying]

414  
00:46:32,041 --> 00:46:34,166  
[unsettling music plays]

415  
00:46:38,875 --> 00:46:39,875

Bartosz.

416

00:46:40,833 --> 00:46:42,583  
Get the room ready for them.

417

00:47:12,375 --> 00:47:14,125  
[thunder rolls]

418

00:47:21,333 --> 00:47:22,750  
[door opens]

419

00:48:00,583 --> 00:48:02,083  
[Hannah] What are you doing?

420

00:48:32,125 --> 00:48:33,291  
[Jonas] Silja.

421

00:48:34,500 --> 00:48:36,333  
She's not right here.

422

00:48:37,541 --> 00:48:39,166  
What's that supposed to mean?

423

00:48:41,208 --> 00:48:42,958  
"She's not right here"?

424

00:48:47,750 --> 00:48:50,750  
All the pieces must be  
in the correct position.

425

00:48:52,791 --> 00:48:54,333  
She's in the wrong place.

426

00:48:55,458 --> 00:48:56,583  
So are you.

427

00:49:12,708 --> 00:49:13,625  
Mom.

428

00:49:17,750 --> 00:49:19,791  
[music intensifies suddenly]

429  
00:49:20,791 --> 00:49:22,375  
[Hannah grunting]

430  
00:49:31,416 --> 00:49:33,458  
[Hannah grunting]

431  
00:49:45,333 --> 00:49:46,791  
[falls silent]

432  
00:49:52,416 --> 00:49:54,583  
[thunder cracks]

433  
00:50:11,458 --> 00:50:14,250  
[thunder rolls]

434  
00:50:28,416 --> 00:50:29,416  
Shh.

435  
00:50:31,333 --> 00:50:33,125  
I want to show you a secret.

436  
00:50:36,083 --> 00:50:38,166  
But we'll let your mom rest, okay?

437  
00:50:41,208 --> 00:50:42,041  
Come.

438  
00:51:04,083 --> 00:51:07,000  
[suspenseful ticking]

439  
00:51:08,708 --> 00:51:10,708  
[clicking]

440  
00:51:13,916 --> 00:51:15,625  
-[chatter]  
-[woman laughs]

441  
00:51:21,583 --> 00:51:23,125  
[door opens]

442  
00:51:24,166 --> 00:51:26,166  
[ominous music plays]

443  
00:51:55,125 --> 00:51:56,083  
I...

444  
00:51:58,208 --> 00:51:59,875  
I have traveled far.

445  
00:52:00,750 --> 00:52:02,958  
I need a place to rest.

446  
00:52:05,291 --> 00:52:06,291  
Hanno!

447  
00:52:12,916 --> 00:52:14,666  
Fix up a room for the gentleman.

448  
00:52:22,125 --> 00:52:24,291  
[suspenseful ticking]

449  
00:52:42,416 --> 00:52:43,416  
[door opens]

450  
00:52:47,333 --> 00:52:49,333  
[approaching footfalls]

451  
00:52:53,333 --> 00:52:56,416  
[Adam] I was wondering when you'd come.

452  
00:53:12,166 --> 00:53:14,750  
I know you think I lied to you.

453  
00:53:16,375 --> 00:53:18,875  
That I took Charlotte away from you.

454  
00:53:21,291 --> 00:53:22,458  
But I didn't.

455  
00:53:24,166 --> 00:53:25,416

You were right.

456

00:53:26,458 --> 00:53:27,458  
Claudia.

457

00:53:29,083 --> 00:53:30,875  
She lied to all of us.

458

00:53:35,958 --> 00:53:36,916  
The book.

459

00:53:38,625 --> 00:53:40,041  
Do you have it with you?

460

00:53:51,958 --> 00:53:54,250  
The last entries, they're gone?

461

00:53:55,583 --> 00:53:57,291  
You must find those pages.

462

00:53:58,333 --> 00:54:02,000  
They will lead you to Charlotte  
and to your ultimate destination.

463

00:54:02,666 --> 00:54:06,625  
-[sinister music plays]  
-You will find your paradise, finally.

464

00:54:08,500 --> 00:54:09,708  
And Helge...

465

00:54:10,791 --> 00:54:12,416  
will help you.

466

00:54:27,875 --> 00:54:30,541  
Everything in life happens in cycles.

467

00:54:32,625 --> 00:54:34,041  
The sunset...

468

00:54:34,833 --> 00:54:36,583

follows the sunrise,

469

00:54:36,666 --> 00:54:37,875  
over and over.

470

00:54:39,958 --> 00:54:41,666  
But this trip...

471

00:54:42,875 --> 00:54:45,166  
will be your last cycle in time.

472

00:54:46,250 --> 00:54:48,666  
Are you ready, Noah?

473

00:54:48,750 --> 00:54:50,958  
-[droning]  
-[suspenseful ticking]

474

00:54:52,458 --> 00:54:54,458  
[whirring]

475

00:54:57,958 --> 00:55:00,250  
[old woman] The matter,

476

00:55:00,333 --> 00:55:02,791  
it can finally be stabilized.

477

00:55:03,458 --> 00:55:06,083  
But everything must happen again,  
exactly the same way.

478

00:55:07,750 --> 00:55:10,916  
You have to lead  
your younger self down the same path.

479

00:55:11,458 --> 00:55:13,083  
He must not act differently.

480

00:55:13,166 --> 00:55:14,375  
MISSING - MIKKEL NIELSEN

481

00:55:14,458 --> 00:55:17,666  
You have to set the course,  
no matter how hard it may seem.

482  
00:55:17,750 --> 00:55:20,833  
But you'll finally be able  
to change everything.

483  
00:55:20,916 --> 00:55:24,125  
WINDEN WELCOMES ITS NEW MINISTER

484  
00:55:26,333 --> 00:55:27,708  
The apparatus.

485  
00:55:28,791 --> 00:55:30,291  
He will repair it.

486  
00:55:38,000 --> 00:55:39,000  
A JOURNEY THROUGH TIME

487  
00:55:39,083 --> 00:55:42,875  
You must destroy the passage,  
and the knot with it.

488  
00:55:43,708 --> 00:55:45,375  
This time you'll get it.

489  
00:55:54,333 --> 00:55:55,583  
Jonas.

490  
00:55:59,166 --> 00:56:01,416  
You must never give up hope.

491  
00:56:30,416 --> 00:56:32,625  
[melancholy piano music begins]

492  
00:56:37,500 --> 00:56:38,875  
[muffled thunder rolls]

493  
00:56:44,083 --> 00:56:46,708  
["Pneumothorax" by Blueneck plays]



494

00:56:50,291 --> 00:56:53,291  
[radio announcer] Weeks ago,  
in the small town of Winden,

495

00:56:53,375 --> 00:56:56,666  
a 15-year-old boy disappeared  
under mysterious circumstances.

496

00:56:56,750 --> 00:57:00,666  
Residents are now alarmed  
after a second child has gone missing.

497

00:57:00,750 --> 00:57:03,916  
11-year-old Mikkel  
has been missing for two days.

498

00:57:04,000 --> 00:57:07,041  
Please report any information you may have  
to the Winden police.

499

00:57:07,458 --> 00:57:09,041  
♪ You sit there ♪

500

00:57:09,583 --> 00:57:10,916  
Hello, Claudia.

501

00:57:14,208 --> 00:57:18,375  
♪ In sole house ♪

502

00:57:19,791 --> 00:57:25,708  
♪ You only hope you'll burn ♪

503

00:57:25,791 --> 00:57:28,333  
♪ You could tell ♪

504

00:57:28,708 --> 00:57:29,958  
Don't you want to get in?

505

00:57:31,500 --> 00:57:34,125  
♪ You muddle all ♪

506

00:57:34,208 --> 00:57:36,208  
You have to stop Adam.

507  
00:57:37,625 --> 00:57:42,250  
♪ Only so you will ♪

508  
00:57:43,708 --> 00:57:45,125  
FOLLOW THE SIGNAL

509  
00:57:45,208 --> 00:57:47,500  
♪ 'Cause you will burn alone ♪

510  
00:57:52,666 --> 00:57:56,958  
♪ You will burn alone ♪

511  
00:57:57,750 --> 00:57:59,916  
♪ This time ♪

512  
00:58:11,958 --> 00:58:13,291  
[Egon] Have we met?

513  
00:58:14,500 --> 00:58:15,916  
I'm sorry.

514  
00:58:20,666 --> 00:58:23,791  
[old Egon] You are the White Devil.

515  
00:58:31,125 --> 00:58:33,083  
♪ 'Cause you will burn alone ♪

516  
00:58:33,166 --> 00:58:34,208  
[shot fired]

517  
00:58:35,625 --> 00:58:36,833  
[Noah] Charlotte?

518  
00:58:38,000 --> 00:58:39,833  
No, this can't be true.

519  
00:58:40,333 --> 00:58:41,333  
Mom.

520  
00:58:46,583 --> 00:58:47,458  
Jonas.

521  
00:58:52,125 --> 00:58:54,291  
[Noah] I've been looking  
for you all these years.

522  
00:58:54,375 --> 00:58:56,041  
You are not my father.

523  
00:58:57,541 --> 00:58:58,750  
[Claudia] Regina?

524  
00:59:02,375 --> 00:59:04,000  
I am so sorry.

525  
00:59:06,291 --> 00:59:07,625  
[Noah] You used me.

526  
00:59:15,500 --> 00:59:17,708  
[Adam] There is no man without guilt.

527  
00:59:18,625 --> 00:59:22,250  
None of them deserves  
a place in your paradise.

528  
00:59:34,875 --> 00:59:36,041  
[Martha] Jonas?

529  
00:59:49,291 --> 00:59:51,125  
[Adam] We've come full circle.

530  
00:59:57,333 --> 00:59:59,041  
[Bartosz] What about Martha?

531  
01:00:00,708 --> 01:00:02,458  
[Jonas] Everything will be okay.

532  
01:00:08,166 --> 01:00:09,833  
[song continuing]

533  
01:00:17,541 --> 01:00:19,041  
-[jangling sound]  
-[muffled thud]

534  
01:00:21,833 --> 01:00:23,625  
[music fades]

535  
01:00:56,375 --> 01:00:58,125  
Why did you bring me here?

536  
01:01:01,000 --> 01:01:03,208  
They're the only ones who'll save us.

537  
01:01:05,000 --> 01:01:05,875  
Save us?

538  
01:01:07,708 --> 01:01:10,541  
They're the ones  
who made all of this happen.

539  
01:01:12,333 --> 01:01:13,166  
No.

540  
01:01:15,125 --> 01:01:16,500  
They are the light.

541  
01:01:17,375 --> 01:01:18,791  
[door opens]

542  
01:01:31,500 --> 01:01:32,791  
What do you want from me?

543  
01:01:36,166 --> 01:01:37,916  
Isn't it strange

544  
01:01:39,250 --> 01:01:41,458  
that the ones who despise us most of all

545  
01:01:41,541 --> 01:01:44,041  
are the people who are most like us?

546

01:01:45,041 --> 01:01:46,375  
I'm not like you.

547

01:01:48,208 --> 01:01:50,416  
You and I have nothing in common.

548

01:01:52,416 --> 01:01:54,416  
I lived my whole life believing

549

01:01:55,500 --> 01:01:58,708  
this moment here  
could never repeat itself again.

550

01:01:59,333 --> 01:02:03,000  
That I could never do  
what my older self did.

551

01:02:04,125 --> 01:02:06,208  
Because I couldn't understand

552

01:02:06,791 --> 01:02:09,916  
how I could ever want  
what she wanted then.

553

01:02:10,875 --> 01:02:11,958  
Now,

554

01:02:13,000 --> 01:02:16,000  
66 years have passed and I understand.

555

01:02:22,500 --> 01:02:25,708  
Some pain is never forgotten.

556

01:02:26,791 --> 01:02:29,833  
It brands us for our entire life.

557

01:02:30,666 --> 01:02:32,166  
You and I,

558

01:02:33,375 --> 01:02:34,833

we share that pain.

559

01:02:35,750 --> 01:02:37,625  
We bear the same scars.

560

01:02:39,458 --> 01:02:40,500  
[Martha cries out]

561

01:02:43,041 --> 01:02:44,083  
[grunts]

562

01:02:47,625 --> 01:02:48,708  
[Martha gasps]

563

01:02:52,500 --> 01:02:54,041  
A memento.

564

01:02:55,916 --> 01:03:00,125  
So you never forget  
which side you truly belong on.

565

01:03:00,208 --> 01:03:02,000  
[gasping]

566

01:03:02,083 --> 01:03:04,458  
You may not understand it yet,

567

01:03:04,541 --> 01:03:07,208  
but by choosing us, you're choosing life.

568

01:03:08,833 --> 01:03:10,541  
Choosing Adam is choosing death.

569

01:03:10,625 --> 01:03:11,625  
[dull thud]

570

01:03:12,708 --> 01:03:14,250  
[Martha gasping behind glass]

571

01:03:15,500 --> 01:03:16,500  
No!

572  
01:03:17,291 --> 01:03:19,166  
[screaming] No! No!

573  
01:03:19,791 --> 01:03:21,416  
[pushes lever]

574  
01:03:24,833 --> 01:03:26,166  
No!

575  
01:03:31,541 --> 01:03:33,750  
[Martha screams]

576  
01:03:35,916 --> 01:03:37,291  
No! No!

577  
01:03:40,208 --> 01:03:44,041  
[Martha screaming]

578  
01:03:44,125 --> 01:03:47,083  
[urgent beeping]

579  
01:03:49,958 --> 01:03:51,000  
[dull thud]

580  
01:03:56,041 --> 01:03:57,500  
[Adam sighs]

581  
01:04:24,333 --> 01:04:25,750  
This can't be.

582  
01:04:26,250 --> 01:04:27,333  
[door opens]

583  
01:04:31,833 --> 01:04:33,833  
[approaching footsteps]

584  
01:04:36,875 --> 01:04:38,166  
Hello, Jonas.

585

01:04:42,541 --> 01:04:44,541  
[oppressive electronic music plays]

**N** SERIES  
D A R K  


This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.